



天主教圣若瑟堂 ST JOSEPH'S CHURCH

620 Upper Bukit Timah Road, Singapore 678116
电话: 67691666 / 67691608

网址: www.stjoseph-bt.org.sg

2025 年 2 月 23 日 常年期第七主日

信仰知识问与答

(摘自生命泉源—问问程神父)

神父，弥撒中常听到神父念圣容的光辉，或光辉的圣容。请问哪句才正确呢？

好问题。

首先，拉丁原文是：“lumen vultus tui”，直译为：你面容的光。所以，绝对来说，“圣容的光辉”是较正确的。不过，拉丁语中有两个“光”字：lumen 和 lux，前者是“非受造之光”，后者是“受造之光”。“光辉”有所脱离了光的本质，所以是有所缺陷的。

但话虽如此，如果每个译本都有这样的局限性，那就什么也译不出来了。“光辉的圣容”和“圣容的光辉”，并不涉及神学的正确性，而是一种文字上的艺术，是对天堂的诗意表达，是对永远沐浴在天主的光华中的意境。

所以，我只能说“圣容的光辉”是较忠于原文，但不能说“光辉的圣容”不能接受。

本堂神父：李光兴神父
电话：67600052

助理神父：张思谦蒙席
电邮：
peter.zhang@catholic.org.sg

助理神父：
Fr Lourdusamy Prasanna
电邮：
lourdusamy.prasanna@cat-holic.org.sg

堂区秘书：Maggie Chia
电话：67691666
sjcbt.secretariat@catholic.org.sg

行政员：Evelyn Lau
电话：67691608
sjcbt.admin@catholic.org.sg

平日弥撒：(在小圣堂)
周一至周五：6.30am 及 6.30pm
周六：6.30am

主日弥撒：
周六黄昏弥撒：5.30pm
主日：7.30am (华语)
9.30am, 11.30am, 5.30pm

圣若瑟敬礼及弥撒：
每月第一个周三：8pm

守圣时：
每月第一个周五：8pm

和好圣事：
主日弥撒前的15分钟
在告解亭

圣体室/祈祷室开放：
周一至周五：8am--9pm
周六：9.30am--7pm
主日：8am--7pm
公共假日：8am--4pm

教宗的话

为我们的仇敌祈祷

(摘自梵蒂冈新闻网) 耶稣没有以报复或仇恨来回应那些伤害祂的人，而是以仁慈和温柔做出了回应，祂把另一面颊转给打祂的人，并以之感化仇人。基督徒也应如此，我们蒙召不是要向仇恨屈服，而是要做得更多，这只有藉著天主的力量才能做到。



今天是常年期第七主日，福音（路 6:27-38）阐述：应爱你们的仇人，善待恼恨你们的人；应祝福诅咒你们的人，为毁谤你们的人祈祷。有人打你的面颊，也把另一面转给他（27-28）。上主真的在要求我们做不可能、甚至不公平的事吗？让我们看看耶稣被差役打了一个耳光后的答复，耶稣答复他说：我若说得不对，你指证哪里不对；若对，你为什么打我？（若 18:23）也把另一面颊转给打你的人是什么意思？这并不意味着默默地忍受或屈服于不公正。耶稣用祂的询问谴责了不公正。但祂没有以愤怒和暴力的方式来做，而是以仁慈。祂不愿意引发争论，而是化解怨恨。

耶稣遭受不公正对待和审判没有怨恨，而是温顺，这不是一种软弱或屈服的答复，而是意味着内在更强大的力量能以善战胜邪恶，并感化那仇恨我们的人。正是耶稣赐予我们的无偿和无条件的爱，使我们的内心以相似祂的方式行事，拒绝任何报复。

爱仇人是可能的吗？对我们来说，那是不可能的，但是当上主告诉我爱仇人时，意味着祂愿意给我这能力去做，没有这能力，我们将无法行事。我们要向天主祈求爱的力量，这力量就是圣神。通过耶稣的圣神，我们能以善回应恶，我们能爱伤害我们的人。基督徒也要如此做。让我们为我们的仇敌祈祷。

愿圣母玛利亚帮助我们成为所有人，尤其是敌视和不喜欢我们的人的和平缔造者。



灵修基础与蓝图

—— 江奇星神父（主徒会士）——

七、整个奥迹是以天父为中心

耶稣的整体生命历程，如果归纳为一句简单的话，那就是“完全以天父为中心”。耶稣的灵修中心就是天父，如果不了解这一点，就参不透参与基督奥秘生活的核心。

从圣经中我们可以看到，当若瑟和玛利亚找到失踪三天的小耶稣时，祂是如此的回应若瑟和玛利亚：“你们为何找我，难道你们不知道我必须做我父亲的事吗？”（路 2:48-49）这是耶稣在圣经中所说的第一句话，圣经的表白仿佛是一种注解，说明了耶稣的生命完全是以父为中心。

耶稣基督一辈子的生活，皆以天父为中心；正如圣子接受天父的派遣，祂才降生人间；耶稣三十年的隐藏生活，是因为天父的要求；耶稣三退魔诱的妙法，皆以天父为中心；耶稣出来传道，乃因天父的旨意；耶稣在山园祈祷时所做的抉择，是以父的旨意为优先；耶稣走上十字架苦路，服从至死，是遵从天父的命令；耶稣的复活，是为了使我们也能复活而归向天父；耶稣升天，是归向祂生命的最终归属——天父…。所以，我们可以看到，耶稣基督的整个奥秘生活，皆以天父为出发、以天父为中心，又以天父为终向。 …待续

堂区消息

2025 禧年祈祷文

为响应教宗的号召，堂区将在每月第二个主日的弥撒中诵念禧年祈祷文。主教座堂是新加坡总教区指定的禧年朝圣地。希望教友们都能把握机会，前往主教座堂朝圣。

圣灰礼仪（守大小斋）

日期：3月5日（周三）
弥撒：6.30 am、12.30 pm
6.30 pm & 8.30 pm
** 每台弥撒中分放圣灰



四旬期潮语拜苦路

从3月7日至4月11日（逢周五）
拜苦路：6.30 – 7.30 pm
地点：苦路山
集合：圣堂前

四旬期拜苦路（英语）

从3月7日至4月11日（逢周五）
拜苦路：7.30pm
弥撒：8.00pm
地点：圣堂

雅西西慈善嘉年华

雅西西慈怀护理病院的志工将来到本堂，出售 2025 嘉年华优惠券，为病院筹集资金，并为低收入病患提供经济援助。请支持他们。

日期：3月1日 @ 4.30pm - 7.00pm
3月2日 @ 8.00am - 1.00pm

为四旬斋做准备

1. 收集旧圣枝

您可将旧圣枝放入圣若瑟雕像前的收集箱中。谢谢！

2. 奉献爱心（二手货分享）

Gebirah 是总教区属下的一个人道主义组织。他们的团队计划前往印度尼西亚、菲律宾和印度作福传，并帮助受自然灾害影响的人们。团队正在收集二手货，以便运送过去。

- 小孩及成人衣服
- 文具（笔）、簿子及书包
- 塑料盘子
- 塑料或金属餐具（刀叉匙杯）
- 被子

收集：3月4 - 9日（周二至主日）

地点：堂区办公室或圣雅敬室

堂区团体/组织招募成员

若您有感召加入任何小组，请与小组成员联系，或到迎宾台报名。

1. 投影组（AVA）

- 负责弥撒期间的投影及视频

2. 儿童歌咏团（Children Choir）

- 加入儿童歌咏团，请 WhatsApp Simon @ 91396399

3. 服务组（Hospitality）

- 18 岁以上的天主教徒
- 加入服务组，请电邮至：hospitality.ministry.sjc@gmail.com

4. 堂区安保团队（PEPT）

5. 媒体小组（Media Team）

- 热衷于摄影、摄像、视频制作或项目制作者
- 加入媒体小组，请 WhatsApp Audi @ 92412937

教区消息

2025 教委四旬期宣道会

时间：每周三、7.45pm 开始

形式：拜苦路、弥撒、宣道

日期	地点	宣道	主题
12/3	圣雅丰索堂	萧永伦神父	开启宽恕之路
19/3		张伟刚神父	谦卑的服务精神
26/3		彭志顺神父	超越固有的习惯
2/4	耶稣君王堂	张利勇神父	承行天主的旨意
9/4		黄财龙神父	在主内得自由

华语退省

主题：穿越黑夜，走向复活的光明。

主讲：陈定贤兄弟

日期：3月8日（周六）

时间：9am – 2.30pm

地点：圣佳兰礼堂

主办：天使之后堂华文组

报名：<https://tinyurl.com/53dymkyx>

2025 潮语避静

主题：我的天主，祢为什么舍弃了我？

主讲：许业轩神父

日期：3月8日（周六）

时间：9am – 5pm

地点：圣母圣诞堂圣若望讲堂

主办：圣母圣诞堂潮州组

无需报名、欢迎教友/非教友参加

2025 华文婚前预备班

日期：4月27日及5月4日（主日）

时间：9 am – 5 pm

地点：天主教中心

报名：<https://tinyurl.com/ACAMSMPC2025>

报名费：每对 \$ 180

询问：91271710（丽娟）